

**Мы требуем то, что принадлежит нам по праву -
все на демонстрацию против патриархальных пережитков и против нацизма в Вальпургиеву ночь!**

30 апреля 2009 года, в Вальпургиеву ночь, мы, продолжательницы традиций феминистского движения, выходим на улицы города, чтобы открыто заявить о правах женщины на самоопределение.

Ещё в 80х-начале 90-х годов свободное женско-лесбийское движение использовало эту дату для выступлений в поддержку борьбы с патриархальными пережитками и угнетением женщины в капиталистическом обществе. Мы должны использовать любые формы борьбы за самоопределение, поэтому в этом году хотим выразить наш протест и против нацистов, запланировавших на 1 мая марш по улицам нашего города.

Несмотря на более чем 100-летнее существование феминистского движения, в Европе до сих пор действуют общественные и политические структуры, декларирующие угнетение и дискриминацию женщин, лесбиянок и гомосексуалистов. Хотя каждая из этих групп обычно сталкивается с различными формами угнетения, все мы солидарны друг с другом в нашей борьбе. Мы не позволим и дальше "загонять" нас в рамки отживших схем и намерены строить нашу жизнь согласно нашим представлениям. Нас объединяет решимость дать отпор тенденциям сегрегации и дискриминации по признакам сексуальной ориентации, с проявлениями которых мы встречаемся постоянно - в пунктах пограничного контроля, в официальных инстанциях, на улицах, в приёмных врачей, на рабочих местах, на дискотеках, на вечеринках и в собственной квартире, в собственной постели!

Такое положение вещей мы не можем признать нормальным. Мы будем открыто заявлять об этом повсюду, где бы мы не столкнулись с фактами дискриминации и сегрегации, потому что мы больше не намерены играть навязываемые нам роли.
Reclaim the streets!

Против любых издевательств и "традиционной" стандартизации наших тел! Мы не намерены слепо следовать навязываемому нам "идеалу красоты" и оправдывать мужские ожидания, быть всегда суперстройными и молодыми сексуальными объектами. Мы будем бороться с теми, кто попрежнему стремится превратить женское тело в предмет рыночного торга и использовать его в подобных целях в рекламе, средствах массовой информации и порноиндустрии. Нам плевать на ваши кривые похотливые ухмылки! **Riots not diets!**

Мы настаиваем на своём праве, в любое время и в любой ситуации твёрдо сказать: "НЕТ означает НЕТ!" И в наши дни мы вынуждены жить в мире, в котором различные формы насилия над женщинами, лесбиянками и транссексуалами всё ещё являются привычным будничным делом. Любые злоупотребления властью, особенно в случаях сексуального насилия, преследуют единственную цель: сохранение патриархальной организации общества и демонстрацию мачизма. **Fight back!**

За мир без социального неравенства и конкуренции! Мы выступаем против омертвевших патриархальных устоев, оправдывающих издевательства над женским телом и его позорную "стандартизацию". Мы должны быть последовательными в нашей борьбе с патриархальными структурами капиталистического общества, в котором удел женщины - исполнение репродуктивной функции, а также - низкооплачиваемые или вовсе не оплачиваемые рабочие места. И мы не позволим капиталистам разобщать нас, ни здесь, ни в любой другой стране мира! Скажем наше твёрдое **НЕТ** обогащению одних за счёт других! **Fight capitalism!**

Мы солидаризируемся с беженцами по обе стороны европейских границ, с теми, кто вынужден жить в лагерях для перемещённых лиц и ожидает возможного выдворения из стран Европы. Права женщин и мужчин неравны повсюду, однако сексуальные издевательства и патриархальные варварские обычаи, оправдывающие насилие в семье, не являются основанием для предоставления убежища в ФРГ. Расистские предрассудки всё ещё не изжили себя и здесь. Покончим же с этими "нормами жизни", которые дают о себе знать повсюду, - это и произвол государственных структур, и расистский контроль, и убийства нацистами мирных граждан.

НЕТ национализму! НЕТ выдворению беженцев! No border, no nation!

Поэтому и мы выходим на улицы 1 мая, чтобы поднять голос протеста против нацизма и неонацизма! Против расизма!
Против антигуманных политиков!

Обращаем Ваше внимание на сообщения для FrauenLesbenTrans-Treffpunkt, в числе многих других мероприятий в рамках акций протеста против марша нацистов в Ганновере.

Мы призываем всех собраться 30.04.2009 на Steintor-Platz , чтобы выплеснуть наши гнев и возмущение на улицы города!

Дальнейшую информацию феминистского Союза Вальпургиевой Ночи Вы найдёте на сайте: